

Newsletter

julio - diciembre 2019

Estimados amigos de la
Embajada de Alemania en
Guatemala,

Es un placer para nosotros
presentarles la cuarta edición
de nuestro boletín informativo.

Deseamos compartir con
ustedes algunos de los temas
de interés e información sobre
las distintas actividades que la
Embajada de Alemania lleva a
cabo en Guatemala.

En esta edición podrán
encontrar notas sobre los
eventos culturales más
importantes del segundo
semestre del 2019 así como un
adelanto de las actividades del
2020.

Entre los acontecimientos más
relevantes de la segunda mitad
del 2019 se encuentran, las
celebraciones del Día de la
Unidad Alemana y de los 30
años de la Caída del Muro de
Berlín, los 100 años de la
Bauhaus; el cierre del año de
Humboldt, los intercambios
culturales y educativos entre
Alemania y Guatemala y los
proyectos de cooperación al
desarrollo.

Nuestro boletín se publicará
dos veces al año y la oficina de
prensa queda a su entera
disposición para preguntas,
comentarios y propuestas.

Si desean recibir este boletín
pueden suscribirse enviando
sus datos al correo :
info@guat.diplo.de

Saludos cordiales,



Embajada
de la República Federal de Alemania
Ciudad de Guatemala

» Desde hace más de 170 años se
vienen fortaleciendo las relaciones
entre Guatemala y Alemania.
Como país amigo hemos podido
acompañar a Guatemala en su
proceso de impulsar la paz y el
desarrollo sostenible y lo
seguiremos haciendo. «

Harald Klein, Embajador

Día de la Unidad Alemana 2019 "Más unidos, más fuertes"

El jueves 3 de octubre se celebró el Día de la Unidad Alemana bajo el lema "Más Unidos, Más fuertes" haciendo referencia no solamente a la unidad del pueblo alemán sino también a la amistad entre Alemania y Guatemala.

El Coro Pasch compuesto por alumnos de los colegios, Suizo Americano, Village School y Colegio Internacional, inició oficialmente la celebración, entonando los himnos de Guatemala y Alemania. Los tres colegios pertenecen a la iniciativa PASCH (Schulen: Partner der Zukunft - "Los colegios, socios para el futuro"), una red internacional de instituciones educativas con un vínculo especial con Alemania, en las cuales se enseña el idioma alemán como lengua extranjera y que reciben apoyo de parte de la iniciativa coordinada por el Ministerio Federal de Relaciones Exteriores.

El Embajador Harald Klein inició la celebración, felicitando a los guatemaltecos por la elección del nuevo gobierno que tomará posesión este 14 de enero e invitó a las autoridades electas a continuar fortaleciendo las exitosas relaciones entre ambos países y la cooperación que se ha desarrollado por más de 40 años en distintos ámbitos, así como los intercambios culturales que han enriquecido a ambas naciones.

Durante su discurso, el Embajador hizo mención de la importancia de valentía de Alemania para enfrentarse con su pasado, lo que generó confianza internacional y permitió la reunificación. Resaltó también la sensibilidad que existe en lo que respecta a los intentos de negar la responsabilidad histórica o de cuestionar la base de la democracia: la libertad.

"La libertad es frágil y exigente, pero es la base del éxito de Alemania"- afirmó el Embajador Klein.

A la celebración asistieron unos 500 invitados quienes disfrutaron no solamente de comidas y bebidas típicas alemanas, sino también de un concierto sorpresa ofrecido por la soprano Pamela Morales, y los tenores David Martínez y Deric Papadopolu conocidos por realizar flash mobs en los mercados por iniciativa de la Municipalidad de Guatemala, para llevar el arte a los ciudadanos.



9 de Noviembre de 1989 – Un Día Histórico Emblemática celebración de los 30 años de la caída del Muro de Berlín

En el marco de la conmemoración de los 30 años de la caída del Muro de Berlín, la Embajada de Alemania y la Municipalidad de Guatemala, llevaron a cabo una conmemoración muy especial el pasado 9 de noviembre en la Plaza Berlín.

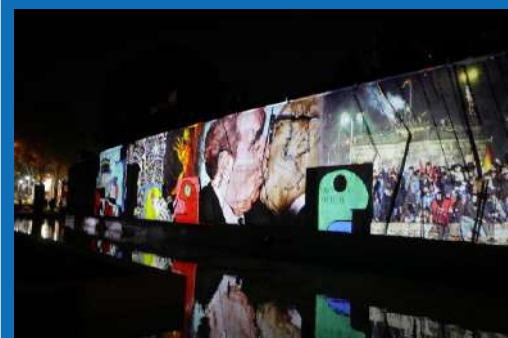
Hace 30 años, durante la noche del 9 al 10 de noviembre de 1989, fue derribado el Muro de Berlín, la frontera que marcó la división radical entre la República Democrática Alemana y la República Federal Alemana. Este acontecimiento tuvo un gran impacto no solo en Alemania sino en el mundo, al permitir la reunificación alemana y simbolizar el final de la Guerra Fría, que dividió al mundo por más de cuatro décadas.

Con motivo de este especial aniversario, la Embajada y la Municipalidad de Guatemala llevaron a cabo un videomapping en el cual se proyectaron sobre el mural de la plaza, las escenas más significativas de este período tan importante de la historia. Posterior al videomapping, la Orquesta Juvenil Municipal y el Coro Sinfónico Municipal, ofrecieron un concierto en el que interpretaron el 4º movimiento de la 9ª Sinfonía de Beethoven.

Durante la conmemoración estuvieron presentes el Alcalde de la ciudad de Guatemala y los Embajadores de Estados Unidos, Francia, Gran Bretaña y Rusia, así como representantes de la comunidad diplomática, ciudadanos alemanes residentes y de vecinos de la plaza entre otros. Alrededor de 1,400 personas pudieron disfrutar del espectáculo de videomapping, del concierto, del show de fuegos artificiales y de comida típica alemana.

El Embajador Klein afirmó en su discurso: “Lo que se necesita crear hoy en día son muros de prosperidad, que evitan la migración y la fuga de la gente, como dijo en estos días el presidente electo Giammattei”.

Encuentra el espectáculo de videomapping en nuestro Facebook:
<https://www.facebook.com/AlemaniaEnGuatemala/videos/783903228717629/?t=13>



100 años de Bauhaus

Este año se conmemoró el centenario del movimiento Bauhaus con más de 700 eventos, exposiciones y proyectos bajo el lema “repensar el mundo”. Estos eventos se llevaron a cabo en Alemania, en las ciudades de Weimar, Dessau y Berlín, que fueron los centros del movimiento.

Hace 100 años, en 1919, nace en Weimar, Alemania, la Escuela Bauhaus fundada por el arquitecto y diseñador alemán Walter Gropius. En 1925, la escuela es trasladada a Dessau y posteriormente en 1930 a Berlín en donde estuvo bajo la dirección del arquitecto Ludwig Mies van der Rohe. La escuela fue finalmente cerrada en 1933 por las presiones políticas del gobierno del partido nacionalsocialista.

Bauhaus (casa de construcción en alemán), fue una escuela de arte y oficios, con la cual su fundador Walter Gropius deseaba volver a imaginar el mundo y unificar todas las artes. En la escuela Bauhaus se fusionó la antigua Escuela de Artes y Oficios Gran Ducal y la Academia de Bellas Artes de Weimar con el objetivo de combinar la arquitectura con la escultura y la pintura y así crear una sola expresión artística, un “Gesamtkunstwerk”, en las palabras de Gropius.

La escuela tiene una gran variedad de características. Es innovadora, utiliza una diversidad de materiales que reflejan la naturaleza del objeto o del inmueble. Es también minimalista, funcional y se caracteriza sobre todo por la unión entre el arte y la tecnología.

A pesar de solo haber existido 14 años en Alemania, la escuela transformó la manera de ver el arte y la creatividad, se transformó en un referente mundial de la arquitectura, el arte y el diseño. Su influencia continúa hasta nuestros días y su contribución puede verse claramente en edificios construidos alrededor del mundo y Guatemala no es la excepción. Las líneas curvas y las plantas libres del movimiento de la Bauhaus pueden apreciarse por ejemplo en el antiguo Cine Colón. Este movimiento llegó al continente americano a finales de la década de los 30. En Guatemala, se hizo visible inicialmente durante el gobierno de Jorge Ubico, con una clara influencia y transición del art déco. Su punto cúspide lo alcanzó durante los mandatos de Juan José Arévalo y Jacobo Árbenz, lo que significó la llegada del movimiento moderno a Guatemala.



En una entrevista con el Diario de Centro América, el arquitecto Álvaro Véliz, afirma que el movimiento Bauhaus se puede observar en distintas edificaciones geométricas y lineales de la ciudad. Entre ellas menciona: la Municipalidad de Guatemala, el Banco de Guatemala, la Corte Suprema de Justicia, el Ministerio de Finanzas, el Instituto Guatemalteco de Seguridad Social, el Crédito Hipotecario Nacional y el Edificio El Prado que replica la simetría de la sede de la Bauhaus, en Alemania.

DCA – “La Bauhaus, una utopía que se extendió a Guatemala”:

<https://dca.gob.gt/noticias-guatemala-diario-centro-america/la-bauhaus-una-utopia-que-se-extendio-a-guatemala/>

Tour Bauhaus Guatemala: Descubriendo la arquitectura de la ciudad

En el marco de la conmemoración del centenario de la escuela Bauhaus, surgió la idea de crear un tour por la ciudad de Guatemala para dar a conocer el legado del movimiento Bauhaus y la arquitectura de la ciudad.

El tour de inauguración fue realizado el 26 de noviembre y guiado por la arquitecta y especialista en preservación histórica Jeniffer Montes Murcia. La arquitecta Montes Murcia realizó su maestría en Conservación del Patrimonio Monumental en la ciudad de Dessau en Alemania y creó un blog en línea que se dedica a descubrir el legado del movimiento Bauhaus en Alemania, y en bienes inmuebles que se encuentran en Guatemala.

En 2019, fue seleccionada para participar en el viaje temático a Alemania: “Diseño, arquitectura y Bauhaus”, por invitación del Gobierno Federal, junto a otros 11 invitados de toda América Latina. Durante la visita pudieron profundizar e ilustrar sus conocimientos en áreas como desarrollo urbano sostenible, diseño y arte moderno, en las ciudades de Berlín, Dessau y Weimar. De este viaje temático surgió la idea de realizar este tour guiado por la Ciudad de Guatemala que cuenta con el apoyo del Ministerio de Cultura y Deportes, el Teatro Nacional y la Municipalidad de Guatemala.



En el viaje inaugural participaron, el Embajador Harald Klein, el Canciller Oliver Juengel, el Ministro de Cultura y Deportes, Elder Suchité, así como autoridades del Ministerio de Cultura y Deportes, la Municipalidad de Guatemala, representantes de las universidades y de los medios de comunicación y miembros de la comunidad alemana en Guatemala.

Los ideales atemporales de "colectividad y trabajo en equipo" son parte del espíritu Bauhaus materializado en Guatemala. Somos testigos de la fusión entre la plástica guatemalteca y el lenguaje universal de la arquitectura, que hoy por hoy están presentes en muchos edificios icónicos. En este sentido y fieles al precepto Bauhaus de "aprender haciendo y explorando", surge la idea de redescubrir la ciudad en su modo más simple y puro "la cotidianidad".

Este recorrido guiado pretende dar una nueva mirada a la ciudad por la cual transitamos de manera apresurada, a esos edificios que han quedado marcados por un momento histórico y de cambios en la arquitectura y que hoy son parte del patrimonio moderno de Guatemala. Ese patrimonio que sobrevive pero es vulnerable al vandalismo, a las vallas publicitarias, al smog y a las exigencias comerciales.

Los interesados en realizar el tour pueden comunicarse al teléfono: 5968 8813



El Ático Secreto, La Vida de Anne Frank, exposición en Guatemala Agosto 2019

El Jefe Adjunto de Misión y Encargado de Negocios a.i fue invitado a la inauguración de la exposición "El ático secreto de Ana Frank", una exposición que se realizó en Guatemala durante el mes de agosto en Arkadia Shopping Mall.

La exposición presentó una réplica del anexo de las instalaciones de la empresa de la familia en Prinsengracht, donde Anne Frank y su familia se escondieron junto a la familia van Pels y el dentista Fritz Pfeffer. El montaje del escondite estuvo a cargo del arquitecto Juan Mérida, con la coordinación y producción general de Marsha Pamela López.

En 2019 se conmemoraron los 90 años de Ana Frank. Su diario no solo es el relato de una parte de su vida sino también es considerado un testimonio del capítulo más sombrío de la historia. Una historia personal que nos permite la comprensión de una historia colectiva, la historia de un pueblo.

Durante la inauguración el Sr. Oliver Juengel afirmó lo siguiente:

"Alemania está profundamente marcada por la responsabilidad histórica, por lo que se hacen grandes esfuerzos por mantener el recuerdo vivo y enseñar a las nuevas generaciones que deben conocer el pasado para comprender el presente y poder así conformar un mejor futuro. Es importante informar y sensibilizar a los jóvenes sobre el tema, para poder luchar contra la discriminación, el racismo y el odio. Pero es una lucha cotidiana. Todavía hay actos de antisemitismo en Alemania, por lo tanto y desgraciadamente sigue siendo muy necesaria la vigilancia, y sobre todo, la educación en los colegios y después. La ignorancia y la estupidez no han desaparecido, desafortunadamente".

Es importante mencionar que son exposiciones como ésta las que permiten mantener viva la memoria e invitan a las personas a reflexionar sobre los valores para luchar contra todo tipo de intolerancia motivada por razones políticas, religiosas o de cualquier índole.



Cooperación Alemana para el desarrollo

Conservación de la Selva Maya

La Selva Maya, compartida por Guatemala, Belice y México, es el segundo bosque tropical más grande de las Américas después de la Selva Amazónica y por ende un importantísimo ecosistema natural. Este hábitat está expuesto a varias amenazas que comprometen su viabilidad y funcionalidad ecológica y ambiental a mediano y largo plazo. Las amenazas se relacionan con incendios forestales, tala ilegal y tráfico ilegal de especies de flora y fauna en la mayor parte de la zona. En la actualidad, la cooperación alemana financia tres proyectos que actúan en los tres países en los que se encuentra la Selva Maya. Entre ellos está el Proyecto "Protección y Uso Sostenible de la Selva Maya". En noviembre, Dr. Michael Grewe, Jefe de Cooperación al Desarrollo, participó en el Evento de Cierre de la segunda fase de este Proyecto. En su discurso resaltó los logros importantes alcanzados. Además pronunció que el Gobierno de Alemania está dispuesto a continuar con este apoyo y que recientemente fue asignado al SICA un aporte para un nuevo proyecto en continuación de este.

Taller regional para la Conservación y Restauración de Manglares

En el mes de septiembre se llevó a cabo el taller "Desarrollo de una Estrategia para la Conservación y Restauración de Manglares", con el objetivo de generar una mejor comprensión del estado actual de los manglares en los países del Sistema Arrecifal Mesoamericano (México, Belize, Guatemala y Honduras). El gobierno alemán mediante el Ministerio de Relaciones Exteriores puso a disposición un importe de 42 mil euros para la realización de este taller para una mejor comprensión del estado actual de los manglares en estos países, para analizar los desafíos y desarrollar las bases para una futura estrategia regional.

Implementación nacional de la Agenda 2030

En noviembre el Embajador de Alemania, Harald Klein, participó en el Evento de Conmemoración del 65 Aniversario de la Secretaría de Planificación y Programación (SEGEPLAN) y la firma del Convenio de Implementación del Proyecto "Fortalecimiento institucional de la Secretaría de Planificación y Programación de la Presidencia en el marco de su competencia para el monitoreo de la implementación nacional de la Agenda 2030". El Gobierno Alemán está firmemente comprometido con la implementación de la Agenda 2030. En su discurso el Embajador Klein subrayó que los países de América Latina son aliados importantes en el desafío de alcanzar los objetivos de Desarrollo Sostenible (ODS) de la Agenda 2030.



Taller de Independencia Judicial

En julio se llevó a cabo el segundo taller de independencia judicial dirigido a jueces y estudiantes de derecho, el cual se realiza en el marco del proyecto "Reformas del Sector Justicia en Materia de Independencia Judicial" que se implementa en cooperación con la Asociación Guatemalteca de Jueces por la Integridad. Esta medida se encuadra en el Fondo de Reformas Estructurales, un proyecto que apoya la discusión transparente y participativa, así como la implementación de propuestas de reformas en diferentes sectores. Para este fondo el Ministerio Federal Alemán de Cooperación Económica y Desarrollo (BMZ) puso a disposición un total de 7 millones de euros desde el año 2013.

Programas de Educación

Durante un viaje al Departamento de Quiché en julio, se dieron a conocer los programas de la cooperación alemana para el desarrollo en el sector de educación a periodistas guatemaltecos. Uno de los lugares que se visitaron fue el Instituto Nacional de Educación Básica (INEB) de Cunén cuya remodelación fue parte del programa "Programa de Educación Rural en Guatemala (PROEDUC)". Además fue presentado el programa de "Educación para la Vida y el Trabajo II (EDUVIDA II) y el modelo Red Educativa, que apoya el establecimiento de redes escolares entre distintos centros educativos de diferentes niveles, para mejorar la cobertura con calidad.

En octubre fue inaugurado el Instituto Nacional de Administración de Empresas en Salamá, Baja Verapaz. Este Instituto se construyó en 1983 y tras casi 40 años fue rehabilitado en el marco del programa "Educación Rural en Guatemala", PROEDUC V. El costo de esta rehabilitación fue de casi 2.8 millones de quetzales. Con esta obra se benefician a 281 estudiantes y a 9 docentes de manera directa, además de beneficiar a 368 estudiantes y 22 docentes de otros niveles que utilizan este instituto



Highlights de la cooperación cultural

La marimba alemana Duo Porter en Guatemala

El Duo Porter de Alemania, integrado por las hermanas Vanessa y Jessica Porter, deleitaron los oídos de los guatemaltecos con sus elaboradas habilidades en la marimba, el vibráfono e instrumentos de percusión. Ofrecieron un concierto en el Paraninfo Universitario el 30 de septiembre, en el cual estuvieron presentes al menos 150 personas, algunas de ellas vinieron al concierto desde Honduras. Interpretaron obras de Steve Reich, Keiko Abe, Maurice Ravel, Astor Piazzolla y Claude Debussy y realizaron colaboraciones con la Marimba Contemporánea de Guatemala y con integrantes de la Marimba de Concierto bajo la dirección del maestro Léster Godínez, lo cual encantó al público. El concierto fue un éxito total. El Duo Porter y los miembros de las marimbas fueron ovacionados y recibieron un reconocimiento al final de la velada.

El dúo también realizó talleres con jóvenes músicos guatemaltecos, en donde pudieron intercambiar sus conocimientos y experiencias.

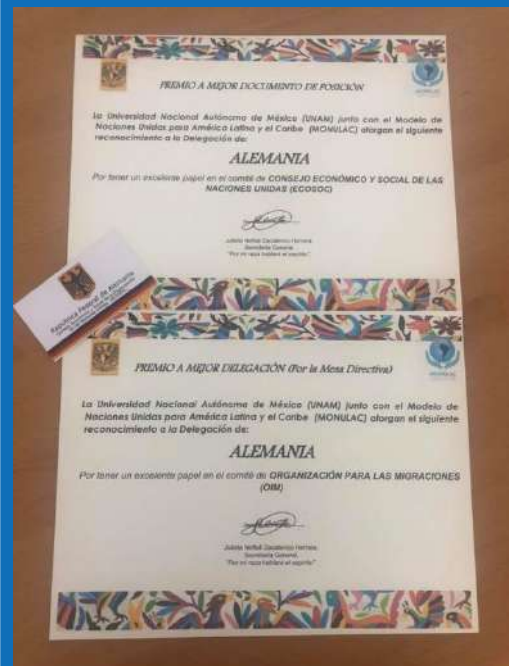
Página oficial del Duo Porter: <https://percussion-duo-porter.com/das-duo/>



Alumnos de la Universidad Rafael Landivar representan a Alemania en el Modelo de Naciones Unidas para América Latina y el Caribe – MONULAC -

Estudiantes de Relaciones Internacionales de la Universidad Rafael Landivar tuvieron la oportunidad de participar en una simulación del Sistema de las Naciones Unidas en la tercera edición del Modelo de Naciones Unidas para América Latina y el Caribe – MONULAC – representando a la República Federal de Alemania.

Los estudiantes se reunieron con el Embajador para informarse de primera mano sobre la política alemana y los temas de mayor relevancia para Alemania y participaron con mucho éxito en la simulación realizada en la ciudad de México. El equipo de estudiantes recibió premios por su participación en el evento.



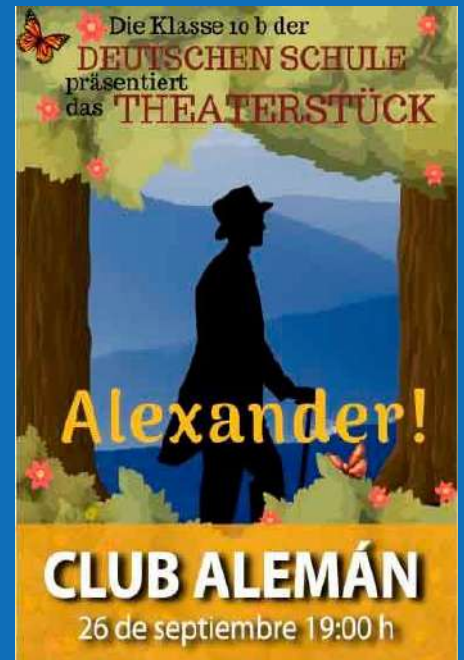
Cierre del Año de Humboldt

El 2019 fue declarado el "Año de Humboldt" en conmemoración a los 250 años de su nacimiento. Alexander von Humboldt fue un verdadero visionario que conoció a través de sus exploraciones mucho sobre la naturaleza y la sociedad de los países que visitó. Él fue quien predijo problemáticas actuales como el cambio climático provocado por las actividades del ser humano, como los monocultivos que hoy en día se siguen practicando en varios países. Sus exploraciones y descubrimientos permitieron comprender en gran parte las problemáticas sociales de la región.

El primer evento que se llevó a cabo fue la semana de Alexander von Humboldt en febrero, con el Encuentro Interdisciplinario: "Todo está entretrejado, vulnerabilidad y perspectivas socioambientales" y distintos eventos científicos en honor a von Humboldt. Dos profesores, expertos en la vida y descubrimientos de Alejandro von Humboldt fueron invitados, el Prof. Dr. Michael Zeuske y el Dr. Werner Mackenbach. Ambos lideraron los eventos científicos y realizaron durante el encuentro conferencias magistrales: "La Humboldtización de las Américas" y "Flujos transatlánticos del saber en la obra de Alexander von Humboldt. El caso de Centroamérica" respectivamente.

La Embajada apoyó también la publicación del libro de Ottmar Ette "Alexander von Humboldt: La Aventura del Saber" y realizó una donación de varios ejemplares a la Biblioteca Nacional de Guatemala y a las bibliotecas de la Universidad de San Carlos de Guatemala, de la Universidad Rafael Landívar, la Universidad Mariano Gálvez de Guatemala, el Banco de Guatemala y de la Fundación Riecken. Con esta donación se espera que más personas puedan conocer detalles sobre la vida, los viajes y el legado de Alexander von Humboldt.

Para finalizar el Año de Humboldt, se develó en el Club Alemán de Guatemala el busto de Alexander von Humboldt, realizado por Walter Peter Brenner. La develación se hizo en el mes de septiembre, mes de nacimiento del genio universal. El busto permanecerá en el Club como un recuerdo de este aniversario.



Eventos del 2020

El 2020 será un año lleno de eventos interesantes y de conmemoraciones. Entre ellos se puede mencionar el 250 aniversario de Ludwig van Beethoven, la inauguración de la Plazuela de la Amistad en donde encontrará su lugar el Buddy Bear del Inguat, la participación en el Paseo de la Sexta, la presidencia de Alemania en el G13 (julio a diciembre de 2020), la celebración de los 30 años de la unidad alemana, así como la preparación de un Oktoberfest y un mercadillo navideño en la Plaza Berlín.

2020 : El año de Beethoven

El 16 de diciembre de 2019 empezó oficialmente en Alemania el año dedicado al músico Ludwig Van Beethoven, uno de los más importantes e influyentes compositores de los siglos XVIII y XIX. La celebración se llevará a cabo a lo largo del 2020 y culminará el 17 de diciembre. Bajo el lema "redescubrir Beethoven" los eventos organizados en Alemania buscarán no solo conmemorar el talento de este gran compositor, sino también se darán a conocer además algunos aspectos desconocidos del gran músico universal.

La conmemoración llevará la marca BTHVN2020 y el programa nacional será coordinado por la organización sin fines de lucro Beethoven Jubilee GmbH, subsidiaria de la Fundación Beethoven-Haus, bajo el patrocinio del Presidente Federal de la República Federal de Alemania y con el apoyo del Gobierno Federal, del Estado de Renania del Norte-Westfalia, de la ciudad de Bonn y del distrito Rhein-Sieg.

La Embajada también está preparando una variedad de eventos para conmemorar a este gran músico universal, en diferentes lugares del país.

ALUMNI GUATEMALA

Si eres ex-becario de Alemania nos gustaría contar con tu colaboración y expertise a través de la Asociación Guatemalteca de Alumni de Alemania - AGAA - Envía al correo info@guat.diplo.de la siguiente información para que podamos ponernos en contacto contigo.

- Nombre:
- Teléfono:
- Correo electrónico:
- Profesión:
- Institución laboral:
- Cargo:
- Universidad alemana y año de la beca:



Embajada
de la República Federal de Alemania
Ciudad de Guatemala

Síguenos en
Instagram @embajadaalemana.gt
Twitter @alemaniaenguat
Facebook @AlemaniaEnGuatemala